



H7N9 鳥インフル 確診患者数 77 名 死亡者数 16 名に

大河网 news.dahe.cn 2013-04-17 07:10 来源: 中国网

中国網 4 月 16 日情報

中国国家衛生計画生育委員会情報によると、

4 月 15 日 18 時～4 月 16 日 20 時までに、

全国で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ感染者が 14 人増えた。内訳は、上海で 6 人、浙江省で 5 人、江蘇省で 3 人となる。

これまでのところ、

全国ベースでは 77 人がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診され、うち死亡者は 16 人だ。

患者の分布については、

北京 (1 例)、上海 (30 例、死亡 11 例)、江蘇 (20 例、死亡 2 例)、浙江 (21 例、死亡 2 例)、安徽 (3 例、死亡 1 例)、河南省 (2 例) の 6 省市。

これまでのところ、感染者は拡大しているが、ヒトヒト感染の証拠はまだ出ていない。

<http://news.dahe.cn/2013/04-17/102111392.html>

China Diagnosed 77 Cases of H7N9 Avian Influenza: 16 Died

Dahe Network news.dahe.cn 2013-04-17 07:10 Source: China Network

China Network April 16, 2013

According to the China National Health and Family Planning Commission (HFPC) website news, from April 15 18:00 to April 16 at 20:00, the country reported of 14 new cases of H7N9 avian influenza, including 6 from Shanghai, 5 from Zhejiang, 3 from Jiangsu province.

Up to now, China has a total of 77 diagnosed cases of H7N9 avian influenza, of which 16 have been died. The cases were distributed in Beijing (1 case), Shanghai (30 cases; 11 deaths), Jiangsu (20 cases; 2 deaths), Zhejiang (21 cases; 2 deaths), Anhui (3 cases; 1 death), Henan (2 cases), i.e. from 6 provinces and cities. The current cases are found in a sporadic way, there is no evidence of human to human transmission.

..... 以下は中国語原文

中国确诊 77 例人感染 H7N9 禽流感病例 死亡 16 人

大河网 news.dahe.cn 2013-04-17 07:10 来源: 中国网

中国網 4 月 16 日訊 据中国国家卫生和计划生育委员会网站消息，4 月 15 日 18 时至 4 月 16 日 20 时，全国报告新增人感染 H7N9 禽流感确诊病例 14 例，其中上海 6 例、浙江 5 例、江苏 3 例。

截至目前，全国共报告 77 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例，其中死亡 16 人。病例分布于北京 (1 例)、上海 (30 例、死亡 11 例)、江苏 (20 例、死亡 2 例)、浙江 (21 例、死亡 2 例)、安徽 (3 例、死亡 1 例)、河南 (2 例) 6 省市。目前病例处于散发状态，尚未发现人传人的证据。